

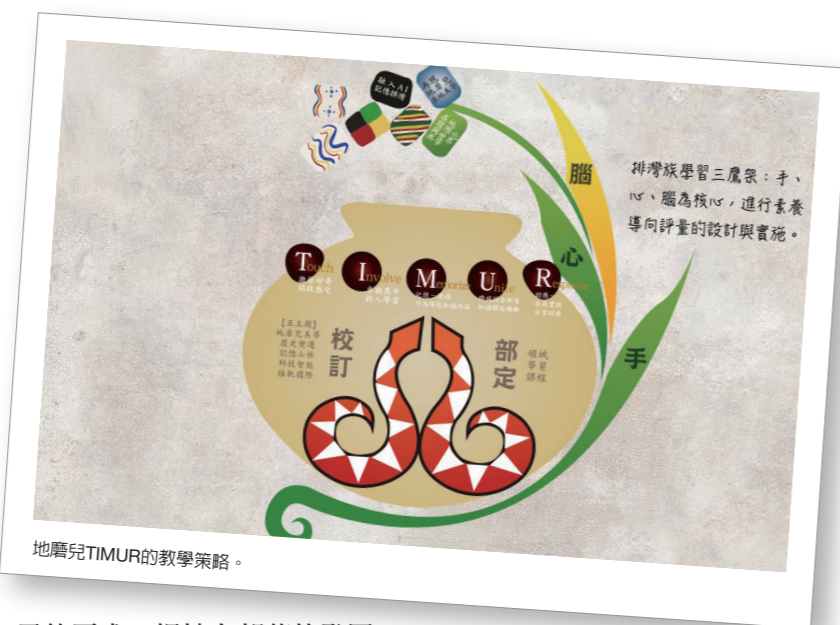
排灣族：屏東縣地磨兒國小的民族文化課程與教學

パイワン族：屏東県ティムル小学校の民族文化カリキュラムと教育
Paiwan: Culture Curriculum and Instruction in Timur Elementary School, Pingtung County

文・圖 | 陳惠美 (屏東縣三地門鄉地磨兒國小校長)

地磨兒國小是一所國內少見擁有「自主課程」的學校，課程實踐以「文化回應教學」為依歸。民族教育教材方面，以「排灣族本位的領域課程」編纂教材。課程發展方面，嘗試跳脫以「附加式課程」結構融入民族文化課程，轉為「轉化式課程結構」取向，進而實踐「公民素養—社會行動」取向，呼應以「學生為主體」，兼顧孩子從「孕育文化滋養」、「走出他的課程」、「走出部落的能力」以及「走回部落的情懷」。

由於課程是學校教育重要的靈魂，我們累積12年以上的課程實踐經驗，始終確信必須要因應時代的更迭，奠基於孩



子的需求，根植在部落的發展脈絡中，不斷地轉化，並賦予其在新時代更深的意義與價值，進而深化、延展，藉以培養孩子自發、互動、共好的素養，作育部落未來的人才。

建構原住民族文化知識內涵

本校的理念是：建構TIMUR學習圖像、文化再

現、科技融入，在地接軌國際。從排灣族在地美學「琉璃珠的故鄉」出發，納入學校願景的課程發展。

我們運用以下5項教學策略，達成地磨兒學習圖像，導引課程目標：

T (Touch)：有感。激發好奇，開啟感受，引起學習動機。

I (Involve)：參與。參與其中，投入學習。

M (Memorize)：記憶。做中學，透過行動深化知識內涵。

U (Unite)：結合。跨域結合，新舊知識螺旋轉動。

R (Response)：回應。自我實踐，分享回應。

本校的課程目標：1.再現地磨兒在地美學；2.融入科技記憶排灣；3.接軌國際教育，培育全球公民。透過14個文化主題：使得孩子深入在地文化

連結的自主學習，透過時間、空間、關係網絡，運用科技深化典藏文化印記，結合各主題全方位素養學習，促進孩子從在地接軌國際。

學校的整體課程發展與實踐

我們相信孩子學習的開展必須從根而生，才能易懂而樂學；從自己環境裡所屬的文化脈絡連結世界，才能再將吸取的養分帶回自己的土地。歷經12年課程發展，自編14個主題

課程發展實踐就如同小米成長的過程，因此階段性發展的任務挑戰及策略也不同，為符應新課綱，各主題已發展建置學習重點、素養評量指標。



地磨兒國小自106學年到111學年的課程發展歷程。



地磨兒國小各年級課程內涵與學習內容。

年級	一年級	二年級	三年級	四年級	五年級	六年級
單元名稱	部落遊學趣Ⅰ： 三地·四方·五家 Timur部落 踏查與影像紀錄	部落遊學趣Ⅱ： 回家「德」路 Tjukuvulj 部落踏查與圖文紀錄	部落遊學趣Ⅲ： 黑鷲的故鄉 Tavatavang 部落文史調查	大武山下的子民 探究排灣族的 遷徙與分布	請到我的家鄉來 探究排灣族語 與外來族群 的互動關係	我們都是一家人 研究南島語系 的範圍、 遷徙與分布
課程內涵	點的發想：部落尋根溯源		線的延伸：我族群我驕傲		面的擴展：四處旅行的Iima	
學習內容	1. 認識三地部落的起源、人、事、地、物。 2. 製作三地部落地圖	1. 認識德文部落的傳統領域及地理環境。 2. 了解德文部落的遷徙歷史、自然景觀、文化及產業。	1. 認識達來部落的起源與遷徙路線。 2. 了解並體會達來部落先人遷村的意、智慧和影響。	1. 認識排灣族的起源故事及遷徙經歷。 2. 了解排灣族亞群的分布現況。	1. 認識外來族群(荷西、鄭氏、清政府、日本)占領臺灣的原因。 2. 了解排灣族與外來族群的互動關係(衝突與合作)。	1. 認識南島語系的定義、範圍及族群移動。 2. 了解南島語系的文化特色(語言、音樂、舞蹈、飲食等)。



四年級學生認識排灣族起源與繪製地圖。

的民族文化課程，因著在地多元性，以多元文化觀與價值觀，發展出適合孩子的學習路徑與課程，幫助學生更有統整學習並支持孩子不同特質，使土地磨練的孩子走出真實有感知的學習課程，培育學生核心素養的生活實踐力。

課程發展實踐就如同小米成長的過程，因此階段性發展的任務挑戰及策略也不同，為符應新課綱，各主題已發展建置學習重點（學習內容、學習表現）、素養評量指標。

歷史變遷主題課程為亮點

以本校民族文化課程中的「歷史變遷」主題為例，可以

見到其課程亮點。低年級：學習認識部落的起源、地理環境、文化及產業，並製作地圖，培養地理觀念與尊重多元文化；中年級：深入了解原住民部落的遷徙歷史，體會先人遷村的意義、智慧影響，培養歷史意識與尊重先人精神；高年級：探究原住民族與外來族群的互動關係，並了解南島語系的文化特色，培養全球觀念與尊重不同文化。

民族文化教學的具體實踐

本校學區就讀孩子來自3個部落（地磨兒、德文、達來），因此，一年級到三年級

如果我們無法理解孩子所處的文化背景脈絡時，便難以連結學校所學的知識與生活，也無法讓課程發揮真實的意義。



的課程教學內容，是從認識與探究部落為主。我們先帶著孩子從認識三地部落的起源及地理環境，製作地圖，透過文化九宮格整理部落歷史，並藉由載具使用平板記錄部落踏查過程，分享所見和心得。再者，將學習地圖擴展到認識德文部落的傳統領域、地理環境、遷徙歷史、文化和產業，透過文化九宮格、平板記錄與繪本創作，學生可深入了解德文部落的故事和價值。甚至帶著孩子學習探究達來部落的起源與遷徙路線，體會先人遷村的意

義、智慧和影響。透過小組創作、KWL壁報發表等方式，呈現學習成果並展現個人觀點。

四年級到六年級的學生，是另一階段性的探究歷程學習，從自身的部落主體性的瞭解再擴展到大排灣族群分布、探究排灣族語與外來族群的互動關係及南島語系。因此，孩子們的學習課程，是認識排灣族的起源和遷徙歷程，了解排灣族各亞群的分布現況，更透過繪製故事和介紹圖表來展現學習成果。五年級著重在學思探究，透過自主閱讀和小組合作，認識台灣歷史上不同時期的外來統治者，理解其占領台灣的原因，以及與原住民族的互動關係。六年級的課程，主要是探究與認識南島語系的定義及族群移動，再進一步了解南島語系的文化特色，並透過文化九宮格與小組合作，進行相關資料整理及比較分析。

孩子們從有系統的學習課程中，達到深入在地文化連結的自主學習，透過時間、空間、關係網絡，運用科技深化典藏文化印記，結合各主題全



老師帶領學生認識達來部落起源及遷移史。

方位素養學習，促進孩子從在地接軌國際。

建構成為在地行動的領航學校

個體的發展受社會文化影響，孩子不只是在學校學習，更是在部落中學習，如果我們無法理解孩子所處的文化背景脈絡時，便難以連結學校所學的知識與生活，也無法讓課程

發揮真實的意義。

地磨兒課程從1.0版「幫孩子找回自己的路—還給孩子屬於他的課程」，到2.0版更強調「孩子的主體性，讓孩子走出他真實的學習」，成為一個真正的排灣族人，進階到3.0版：建構成為在地行動的領航學校。◆



Qaruai. Zingrure 陳惠美

屏東縣三地門鄉莎卡蘭部落人，排灣族。屏東大學教育學博士。現任屏東縣三地門鄉地磨兒國小校長。同時擔任屏東縣原住民族教育資源中心課程研發組組長、屏東縣非學校型態實驗教育審議委員會委員。